

よ  
よく読んでください

うんどうかい がっこう こ たち しゅうだん きょうぎ えんぎ  
運動会：学校で子ども達が 集団で 競技や 演技をして、  
ほごしや み  
保護者にも見てもらいます。  
ほごしや おうえん こ たち おお ちから  
保護者の応援も、子ども達の大きな力になります。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしや さま  
保護者 様

がっこうちよう  
学校長

うんどうかい し  
運動会のお知らせ

うんどうかい つぎ おこな ほごしや みな らん おうえん  
運動会 を 次のとおり行います。保護者の皆さまも ぜひご覧になって、応援してください。

1. 日 時： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

2. 場 所： \_\_\_\_\_ 学校 運動場  
あめ ばあい がつ にち えんき  
雨の場合：  \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日に延期

ちゅうし  
 中止

3. 持ち物： お弁当、敷き物  
も もの べんとう し もの  
(ビニールシート)  
 じっし  
 実施

4. その他：  
・校内には、駐車場がありませんので、お車での来校は ご遠慮ください。

・天候がはっきりしない場合は、学校からご連絡します。

いっせい がっこう かくかてい とど  
一斉メール・・・ 学校から各家庭にメールが届きます。  
まえ どうろく ひつよう  
(前もってメールアドレスを登録する必要があります。)

れんらくもう き じゅんばん でんわ れんらく  
連絡網・・・ あらかじめ決めてある順番に、電話で連絡をします。

じゅんばんき ひょう れんらくもう ひょう  
その順番を決めた表を 連絡網 といいます。この表は、  
かくかてい たいせつ ほかん かんけい ひと でんわばんごう  
各家庭で大切に保管し、関係のない人に電話番号などを  
し  
知らせないようにしましょう。(プライバシーの保護)

Lea con  
atención

## Festival Deportivo (うんどうかい)

Los niños presentan las pruebas o prácticas deportivas en grupo en la escuela para que sus padres o tutores las vean. El apoyo de ustedes les dará gran fuerza.

Año Heisei \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

Señores Padres de Familia:

(西暦 20 )

Director de la Escuela \_\_\_\_\_  
(学校名)

## Aviso sobre el Festival Deportivo

Nos es grato informarles que el Festival Deportivo tendrá lugar como se indica a continuación. Esperamos que todos ustedes vengan a la escuela en esta oportunidad para apoyar a los niños.

1. Fecha y hora: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
月 日

2. Lugar: Campo deportivo de la escuela  
\_\_\_\_\_

En caso de lluvia  Se aplazará para el mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
月 日  
 Se cancelará  
 Se realizará

3. Cosas a traer: [BENTO] Lonchera, esterilla de plástico para sentarse en el piso

4. Otros: -No venir en carro a la escuela ya que no disponemos de estacionamiento.  
-Si el tiempo está indeciso, la escuela les comunicará la decisión.

Por e-mail ..... Se enviará el e-mail de la escuela a cada familia a la vez. (Es necesario inscribir su e-mail con anticipación.)

Por lista telefónica..... Se transmitirá el mensaje por teléfono según el orden previamente fijado en la lista. Deberá guardarse dicha lista con cada familia con mucho cuidado para que no se sepan los números de teléfono por una tercera persona. (Protección a la Ley de Información Personal)